



Umwaka wa 59

Year 59

59^{ème} Année

Igazeti ya Leta n° 24 yo ku
wa 10/08/2020

Official Gazette n° 24 of
10/08/2020

Journal Officiel n° 24 du
10/08/2020

A. Iteka rya Minisitiri w'Intebe/ Prime Minister's Order / Arrêté du Premier Ministre

N° 064/03 ryo ku wa 10/08/2020

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Minisitiri y'Uburinganire n'Iterambere ry'Umuryango n'imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi b'Inama y'Igihugu y'Abagore.....4

N° 064/03 of 10/08/2020

Prime Minister's Order determining mission, responsibilities organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Gender and Family promotion and organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women Council.....4

N° 064/03 du 10/08/2020

Arrêté du Premier Ministre portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel du Ministère du Genre et de la Promotion de la Famille et structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel du Conseil National des Femmes.....4

B. Guhindura amazina / Change of Names / Changement de noms

Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina

| | |
|----------------------------|----|
| MUKAMANA Immacule | 29 |
| JYAMUBANDI Augustin | 30 |
| GITONGANA Jean Bosco | 31 |
| HABAGUSENGA Said..... | 32 |

Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura izina

| | |
|-------------------------------------|----|
| RWATANGOGA Aksanti..... | 33 |
| BARBARA Elda | 33 |
| UWIZEYE Joan | 34 |
| TUYISHIMIRE Eric..... | 34 |
| UGIRANEZA Desire..... | 35 |
| NSHIMIYIMANA Wilson..... | 35 |
| BANZUNKUNDE..... | 36 |
| TUYISHIMIRE Pacifique..... | 36 |
| NZUYARWO Daniel | 37 |
| MUHOZA Tamari | 37 |
| SHIMWAMUSARE Cynthia | 38 |
| SHEMA Karogo | 38 |
| UWIZEYE..... | 39 |
| INEZA Joy Agape | 39 |
| NTAMBARA Deo | 40 |
| IRADUKUNDA..... | 40 |
| NIRERE Mutambuka Nikita Dani | 41 |
| NIYOYITA Noel..... | 41 |
| MUNYANKIKO Uzaina | 42 |
| IRADUKUNDA Munezero Stanislas | 42 |
| CAMILLA Cecilia | 43 |
| UWINGABIRE Fiette | 43 |
| HARERIMANA..... | 44 |
| UWIRAGIYE..... | 44 |
| NSHIMIYIMANA Emmanuel | 45 |
| NTIRENGANYA Frederick | 45 |
| IRYAMUKURU Bernadette | 46 |
| MUDENDELI Andre Bruce | 46 |
| NDAHIRIWE Jonas | 47 |
| ISIMBI BATETE Fiette..... | 47 |
| MUVUNYI Juma..... | 48 |
| NGEZAHO GUHORA..... | 48 |
| MWIZERWA Joshua..... | 49 |
| RUKUNDO Emmanuel..... | 49 |
| TUYISENGE Florence..... | 50 |
| MUGISHA NDAGIJE | 50 |
| MISAGO Emmanuel | 51 |
| TWAGIRIMANA Mudogo | 51 |
| NIYIBAHU Rudejeri | 52 |
| BAPFAGUHEKA Justin | 52 |
| SINANGABATWARE Abdou | 53 |
| BENIMANA | 53 |
| MUSABYEMARIYA Solange | 54 |
| MUHINDAKAZI Belise | 54 |

| | |
|------------------------|----|
| TUMUSIIME Daniel | 55 |
| SENDAGIRE Conrad..... | 55 |

C. Amakoperative

| | |
|------------------------------|--|
| COMEMA - INDASHYIKIRWA | |
| ITABAZA..... | |
| ADCO..... | |
| COMEBUR | |

| | | |
|--|--|--|
| <p>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 064/03 RYO KU WA 10/08/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA MINISITERI Y'UBURINGANIRE N'ITERAMBERE RY'UMURYANGO N'IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'INAMA Y'IGIHUGU Y'ABAGORE</p> <p><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Intego</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Inshingano</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</p> <p><u>Ingingo ya 5:</u> Igenwa ry'umushahara</p> <p><u>Ingingo ya 6:</u> Ibigize umushahara mbumbe</p> | <p>PRIME MINISTER'S ORDER N° 064/03 OF 10/08/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION AND ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF NATIONAL WOMEN COUNCIL</p> <p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p> <p><u>Article 2:</u> Mission</p> <p><u>Article 3:</u> Responsibilities</p> <p><u>Article 4:</u> Organizational structure</p> <p><u>Article 5:</u> Determination of the salary</p> <p><u>Article 6:</u> Composition of the gross salary</p> | <p>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 064/03 DU 10/08/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU MINISTÈRE DU GENRE ET DE LA PROMOTION DE LA FAMILLE ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU CONSEIL NATIONAL DES FEMMES</p> <p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</p> <p><u>Article 2:</u> Mission</p> <p><u>Article 3:</u> Attributions</p> <p><u>Article 4:</u> Structure organisationnelle</p> <p><u>Article 5:</u> Détermination du salaire</p> <p><u>Article 6:</u> Composition du salaire brut</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|---|---|
| <u>Ingingo ya 7:</u> Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Uhoraho | <u>Article 7:</u> Fringe benefits for the Permanent Secretary | <u>Article 7:</u> Avantages alloués au Secrétaire Permanent |
| <u>Ingingo ya 8:</u> Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Nshingwabikorwa wa NWC uri ku rwego rwa “G” | <u>Article 8:</u> Fringe benefits for Executive Secretary of NWC on “G” job level | <u>Article 8:</u> Avantages alloués au Secrétaire Exécutif de NWC au poste de niveau “G” |
| <u>Ingingo ya 9:</u> Ibindi bigenerwa <i>Director General, Advisor to the Minister na Business Analyst</i> | <u>Article 9:</u> Fringe benefits for Director General, Advisor to the Minister and Business Analyst | <u>Article 9:</u> Avantages alloués aux <i>Director General, Advisor to the Minister et Business Analyst</i> |
| <u>Ingingo ya 10 :</u> Ibindi bigenerwa ba <i>Directors of units</i> n’abayobozi bari ku rwego rw’imirimo rwa “3” | <u>Article 10:</u> Fringe benefits for Directors of units and Officials on “3” job level | <u>Article 10:</u> Avantages alloués aux <i>Directors of units</i> et cadres aux postes de niveau “3” |
| <u>Ingingo ya 11:</u> Indamunite z’urugendo rw’imodoka | <u>Article 11:</u> Mileage allowances | <u>Article 11:</u> Indemnités kilométriques |
| <u>Ingingo ya 12:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka | <u>Article 12:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order | <u>Article 12:</u> Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté |
| <u>Ingingo ya 13:</u> Ivanwaho ry’iteka n’ingingo zinyuranyije n’iri teka | <u>Article 13:</u> Repealing provision | <u>Article 13:</u> Disposition abrogatoire |
| <u>Ingingo ya 14:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa | <u>Article 14:</u> Commencement | <u>Article 14:</u> Entrée en vigueur |

| | | |
|--|---|--|
| <p>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 064/03 RYO KU WA 10/08/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA MINISITERI Y'UBURINGANIRE N'ITERAMBERE RY'UMURYANGO N'IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'INAMA Y'IGIHUGU Y'ABAGORE</p> <p>Minisitiri w'Intebe;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 52;</p> <p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 37/03 ryo ku wa 27/02/2015 rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Minisiteri</p> | <p>PRIME MINISTER'S ORDER N° 064/03 OF 10/08/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION AND ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF NATIONAL WOMEN COUNCIL</p> <p>The Prime Minister;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 52;</p> <p>Having reviewed the Prime Minister's Order n° 37/03 of 27/02/2015 determining the mission, functions, organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of</p> | <p>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 064/03 DU 10/08/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AU PERSONNEL DU MINISTÈRE DU GENRE ET DE LA PROMOTION DE LA FAMILLE ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AU PERSONNEL DU CONSEIL NATIONAL DES FEMMES</p> <p>Le Premier Ministre ;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176 ;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 52;</p> <p>Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 37/03 du 27/02/2015 portant mission, fonctions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère</p> |
|--|---|--|

| | | |
|---|--|--|
| <p>y'Uburinganire n'Iterambere ry'Umuryango (MIGEPROF);</p> <p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 76/03 ryo ku wa 27/02/2015 rigena imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi mu Nama y'Igihugu y'Abagore;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 30/06/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>ATEGETSE</p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p>Iri teka rigena:</p> <p>1 ° intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Minisitiri y'Uburinganire n'Iterambere ry'Umuryango (MIGEPROF);</p> | <p>the Ministry of Gender and Family Promotion (MIGEPROF);</p> <p>Having reviewed Prime Minister's Order n° 76/03 of 27/02/2015 determining organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women's Council;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 30/06/2020;</p> <p>ORDERS:</p> <p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p> <p>This Order determines:</p> <p>1 ° the mission, responsibilities, organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Gender and Family Promotion (MIGEPROF);</p> | <p>du Genre et de la Promotion de la Famille (MIGEPROF) ;</p> <p>Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 76/03 du 27/02/2015 portant structure organisationnelle, salaires et autres avantages accordés au personnel du Conseil National des Femmes ;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 30/06/2020 ;</p> <p>ARRÊTE:</p> <p><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</p> <p>Le présent arrêté détermine:</p> <p>1 ° la mission, les attributions, la structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel du Ministère du Genre et de la Promotion de la Famille (MIGEPROF);</p> |
|---|--|--|

| | | |
|---|---|--|
| <p>2 ° imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi b'Inama y'Igihugu y'Abagore (NWC).</p> <p><u>Ingingo ya 2: Intego</u></p> <p>MIGEPROF ifite intego yo guhuza ishyirwa mu bikorwa rya politiki, ingamba na gahunda biyanyeye n'iterambere ry'umuryango, uburinganire no kurengera uburenganzira bw'abana no gutuma byinjizwa mu mibereho n'ubukungu no muri politiki by'u Rwanda.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Inshingano</u></p> <p>MIGEPROF ifite inshingano zikurikira:</p> <p>1° gushyiraho no kumenyekanisha politiki, ingamba na gahunda biyanyeye n'uburinganire, iterambere ry'umuryango no kurengera uburenganzira bw'abana n'iterambere ryabo;</p> <p>2° gutegura amategeko ajanyanye n'uburinganire n'iterambere ry'umuryango ibinyujije mu:</p> | <p>2 ° the organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women Council (NWC).</p> <p><u>Article 2: Mission</u></p> <p>The mission of MIGEPROF is to coordinate the implementation of national policies, strategies and programs regarding the promotion of the family, gender and children's rights' protection to facilitate their integration in the socio-economic and political context of Rwanda.</p> <p><u>Article 3: Responsibilities</u></p> <p>MIGEPROF has the following responsibilities:</p> <p>1° to develop and disseminate policies, strategies and programs regarding gender, family promotion, protection of children's rights and child development;</p> <p>2° to draft laws related to gender and family promotion through:</p> | <p>2 ° la structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel du Conseil National des Femmes (NWC).</p> <p><u>Article 2: Mission</u></p> <p>MIGEPROF a pour mission de coordonner la mise en œuvre des politiques, stratégies et programmes nationaux concernant la promotion de la famille, du genre et de la protection des droits de l'enfant afin de faciliter leur intégration dans le contexte socioéconomique et politique du Rwanda.</p> <p><u>Article 3: Attributions</u></p> <p>MIGEPROF a les attributions suivantes:</p> <p>1° développer et diffuser les politiques, stratégies et programmes nationaux relatifs au genre, à la promotion de la famille, à la protection des droits de l'enfant et à son développement;</p> <p>2° préparer les projets de lois relatives au genre et à la promotion de la famille à travers:</p> |
|---|---|--|

| | | |
|--|--|--|
| <p>a. kugena no kumenyekanisha ibipimo ngenderwaho bikwiranye n'uru rwego;</p> <p>b. gutegura amasezerano mpuzamahanga ajyanye n'uburinganire, umuryango n'uburenganzira bw'umwana agomba kwemezwa burundu n'u Rwanda;</p> | <p>a. determination and dissemination of standards norms applicable to the sector;</p> <p>b. preparation of international agreements on gender, family and child's rights to be ratified by Rwanda;</p> | <p>a. la détermination et la diffusion des normes standards applicables à ce secteur;</p> <p>b. la préparation des accords internationaux sur le genre, la famille et les droits de l'enfant qui doivent être ratifiés par le Rwanda;</p> |
| <p>3. kongera ubushobozi bw'inzego n'abakozi mu bijyanye n'uburinganire n'iterambere ry'umuryango ibinyujije mu:</p> <p>a. gushyiraho no kumenyekanisha ingamba zo kuzirikana ibijyanye n'uburinganire, umuryango n'abana muri politiki, ingamba na za gahunda zerekeye uburinganire n'iterambere ry'umuryango;</p> <p>b. guhuza no kugenzura ibikorwa byose bifite aho bihuriye n'uburinganire, abagore, abana n'umuryango;</p> | <p>3° to develop institutional and human resources capacities relating to the gender and family promotion through:</p> <p>a. setting up and dissemination of strategies relating to the integration of gender, family and children in policies, strategies related to gender and family promotion;</p> <p>b. coordination and supervision of all activities related to gender, women, children and family;</p> | <p>3° développer les capacités institutionnelles et humaines relatives à la promotion du genre et de la famille à travers:</p> <p>a. l'adoption et dissémination des mesures relatives à l'intégration du genre, de la famille et des enfants dans les politiques, stratégies et programmes en rapport avec le genre et la promotion de la famille;</p> <p>b. la coordination et la supervision de toutes les activités relatives au genre, aux femmes, aux enfants et à la famille;</p> |
| <p>4. gukurikirana no kugenzura ishyingirwa mu bikorwa rya politiki, ingamba na</p> | <p>4° to monitor and evaluate the implementation of sector policies, strategies and programs through:</p> | <p>4° faire le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre des politiques, stratégies et programmes sectoriels à travers:</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>gahunda bijyanye n'uburinganire n'umuryango ibinyujije mu:</p> <p>a. gukurikirana no kugenzura politiki, ingamba na gahunda by'Igihugu mu birebana n'uburinganire, iterambere ry'umuryango, kurengera uburenganzira bw'abana n'iterambere ryabo;</p> <p>b. kugenzura ishyirwa mu bikorwa ry'amasezerano mpuzamahanga hagaragazwa uruhare agira ku buringanire mu mibereho n'ubukungu;</p> <p>c. gukurikirana ibipimo no guhuza imibare itangwa n'inzego zegerejwe abatwaga;</p> <p>d. guha Guverinoma raporo ngarukagihe n'iza buri mwaka ku ruhare rwa politiki, ingamba na gahunda ku iterambere ry'uburinganire n'umuryango;</p> <p>5. kugenzura inzego ireberera ibinyujije mu:</p> | <p>a. monitoring and evaluation of national policies, strategies and programs regarding gender, family promotion, protection of children's rights and child development;</p> <p>b. evaluation of the implementation of international agreements by measuring their impact on gender social and economic integration;</p> <p>c. monitoring the indicators and consolidating the data provided by the decentralized institutions;</p> <p>d. submitting periodical and annual report to the Cabinet on the impact of the policies, strategies and programs on the development of gender and family promotion;</p> <p>5° to oversee the institutions under its supervision through:</p> | <p>a. le suivi et l'évaluation des politiques, stratégies et programmes nationaux relatifs au genre, à la promotion de la famille, à la protection des droits de l'enfant et son développement;</p> <p>b. l'évaluation de la mise en application des accords internationaux en mesurant leur impact sur l'intégration sociale et économique du genre;</p> <p>c. le suivi des indicateurs et la consolidation des données fournies par les entités décentralisées;</p> <p>d. la transmission au Gouvernement des rapports périodiques et annuels concernant l'impact des politiques, stratégies, programmes et projets sur le développement du genre et de la promotion de la famille;</p> <p>5° surveiller les institutions sous sa tutelle à travers:</p> |
|--|---|--|

| | | |
|---|--|---|
| <p>a. gutanga umurongo ngenderwaho kuri gahunda zihariye ziba zashyizwe mu bikorwa n'inzego ireberera;</p> <p>b. kugenzura imikorere n'imicungire y'inzego ireberera hagamijwe gukoresha neza umutungo no gukemura ibibazo bihuriweho n'izindi nzego.</p> <p>6. gushaka ibikenewe mu guteza imbere uburinganire n'umuryango na gahunda zishamikiyeho ibinyujije mu:</p> <p>a. kuyobora ibyerekeye gushaka inkunga no gukurikirana ko zikoreshwa uko bikwiye;</p> <p>b. guteza imbere ubufatanye n'ishoramari ry'abikorera mu iterambere ry'uburinganire n'umuryango.</p> <p><u>Ingingo ya 4: Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</u></p> <p>Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo ya MIGEPROF ikubiyemo n'iya NWC iri ku mugereka wa I w'iri teka.</p> | <p>a. orientations on specific programs realised by institutions under its supervision;</p> <p>b. supervision of the functioning and management of institutions under its supervision to ensure rational use of funds they share with other entities.</p> <p>6° to mobilize resources for the development of gender and family promotion and related programs through:</p> <p>a. supervision of the mobilization of resources and ensure their rational use;</p> <p>b. promotion of partnership with private investment in gender and family promotion.</p> <p><u>Article 4: Organizational structure</u></p> <p>The organisational structure for MIGEPROF including that of NWC is in Annex I of this Order.</p> | <p>a. les orientations sur les programmes spécifiques réalisés par les institutions sous sa tutelle;</p> <p>b. la supervision du fonctionnement et de la gestion des institutions sous sa tutelle afin d'assurer l'utilisation rationnelle du patrimoine et de trouver des solutions aux problèmes multisectoriels.</p> <p>6° mobiliser les ressources pour le développement du genre et de la promotion de la famille et des programmes connexes à travers:</p> <p>a. la supervision de la mobilisation des ressources et le suivi de leur utilisation rationnelle;</p> <p>b. la promotion du partenariat avec l'investissement privé dans le développement du genre et de la promotion de la famille.</p> <p><u>Article 4: Structure organisationnelle</u></p> <p>La structure organisationnelle de MIGEPROF et incluant celui de NWC est en annexe I du présent arrêté.</p> |
|---|--|---|

| | | |
|---|---|--|
| <p><u>Ingingo ya 5: Igenwa ry’umushahara</u></p> <p>Imishahara y’abakozi ba MIGEPROF n’iya NWC igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y’urutonde rw’imirimo kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara mu butegetsi bwa Leta.</p> <p>Urwego, umubare fatizo, agaciro k’umubare fatizo n’umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w’umurimo muri MIGEPROF na NWC biri ku mugereka wa II w’iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 6: Ibigize umushahara mbumbe</u></p> <p>Umushahara mbumbe wa buri kwezi ku mukozi ukubiyemo iby’ingenzi bikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° umushahara fatizo; 2° indamunite y’icumbi; 3° indamunite y’urugendo; 4° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw’umukozi; 5° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi. | <p><u>Article 5: Determination of the salary</u></p> <p>Salaries for employees of MIGEPROF and NWC are determined basing on the job classification and in accordance with general principles on salary calculation in public service.</p> <p>The level, index, index value and gross salary corresponding to each job position in the MIGEPROF and NWC are in Annex II to this Order.</p> <p><u>Article 6: Composition of the gross salary</u></p> <p>The monthly gross salary for each employee is mainly composed of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° basic salary; 2° housing allowance; 3° transport allowance; 4° State contribution for social security; 5° State contribution for medical care. | <p><u>Article 5: Détermination du salaire</u></p> <p>Les salaires alloués au personnel de MIGEPROF et de NWC sont déterminés suivant la classification des emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires dans la fonction publique.</p> <p>Le niveau, l’indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondant à chaque emploi de MIGEPROF et NWC sont en annexe II du présent arrêté.</p> <p><u>Article 6: Composition du salaire brut</u></p> <p>Le salaire brut mensuel pour chaque agent comprend principalement :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° le salaire de base; 2° l’indemnité de logement; 3° l’indemnité de transport; 4° la contribution de l’État à la sécurité sociale; 5° la contribution de l’État aux soins médicaux. |
|---|---|--|

| | | |
|---|---|---|
| <p>Abakozi bari ku nzego z'imirimo za "F", "G", na "2.III" ntibagenerwa indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo. Boroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.</p> <p>Abakozi bari ku rwego rwa "3.II" ntibagenerwa indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo. Bagenerwa indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze.</p> | <p>Officials positioned on job levels "F", "G" and "2.III" are not entitled to the transport allowance specified in Paragraph One of this Article. Their transport is facilitated in accordance with instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>Staff members positioned on job level "3.II" are not granted the transport allowance specified in the Paragraph One of this Article. They are entitled to the special transport allowance in accordance with instructions of the Minister in charge of public service.</p> | <p>Les agents aux postes de niveau "F", "G" et "2.III" ne bénéficient pas l'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article. Leur transport est facilité conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>Les agents aux postes de niveau "3.II" ne bénéficient pas l'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article. Ils bénéficient de l'indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p> |
| <p><u>Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Uhoraho</u></p> <p>Umunyamabanga Uhoraho agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni yo mu biro;</p> <p>2 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni igendanwa;</p> | <p><u>Article 7: Fringe benefits for the Permanent Secretary</u></p> <p>The Permanent Secretary is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office landline communication allowance;</p> <p>2° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> | <p><u>Article 7: Avantages alloués au Secrétaire Permanent</u></p> <p>Le Secrétaire Permanent bénéficie des avantages suivants:</p> <p>1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois ;</p> <p>2 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;</p> |

| | | |
|--|---|---|
| <p>3 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana abiri (200.000 FRW) buri kwezi yo kwakira abashyitsi mu kazi anyura kuri konti ya Minisiteri;</p> <p>4 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.</p> <p><u>Ingingo ya 8: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Nshingwabikorwa wa NWC uri ku rwego rwa "G"</u></p> <p>Umunyamabanga Nshingwabikorwa wa NWC uri ku rwego rwa "G" agenerwa ibi bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni na fagisi byo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>3° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana abiri (200.000 FRW) buri</p> | <p>3° office entertainment allowance of two hundred thousand Rwandan francs (FRW 200,000) per month transferred to the bank account of the Ministry;</p> <p>4° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><u>Article 8: Fringe benefits for Executive Secretary of NWC on "G" job level</u></p> <p>Executive Secretary for NWC on "G" job level is entitled to the following:</p> <p>1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office telephone, fax and internet communication allowance;</p> <p>2° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> <p>3° office entertainment allowance of two hundred thousand Rwandan francs</p> | <p>3 ° les frais de représentation au service équivalant à deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) chaque mois domiciliés au compte bancaire du Ministère;</p> <p>4 ° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><u>Article 8: Avantages alloués au Secrétaire Exécutif de NWC au poste de niveau "G"</u></p> <p>Le Secrétaire Exécutif de NWC au poste de niveau "G" bénéficie de ce qui suit:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone, fax et internet de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;</p> <p>2° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;</p> <p>3° les frais de représentation au service équivalant à deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) chaque mois</p> |
|--|---|---|

| | | |
|---|---|---|
| <p>kwezi yo kwakira abashyitsi mu kazi anyura kuri konti ya Minisitiri;</p> <p>4° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p> <p><u>Ingingo ya 9: Ibindi bigenerwa <i>Director General, Advisor to the Minister</i> na <i>Business Analyst</i></u></p> <p><i>Director General, Advisor to the Minister</i> na <i>Business Analyst</i> bari ku rwego rwa “2.III” bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo mu buryo bukurikira:</p> <p>1° <i>Director General</i> agenerwa amafaranga y'itumanaho rya telefoni yo mu biro angana n'ibihumbi mirongo irindwi y'u Rwanda (70.000 FRW) n'irya telefoni igendanwa angana n'ibihumbi mirongo irindwi y'u Rwanda (70.000 FRW) buri kwezi;</p> <p>2° <i>Advisor to the Minister</i> na <i>Business Analyst</i> bagenerwa buri wese amafaranga y'itumanaho rya telefoni igendanwa angana n'ibihumbi mirongo irindwi y'u Rwanda (70.000 FRW);</p> | <p>(FRW 200,000) per month transferred to the bank account of the Ministry</p> <p>4° transport facilitation in accordance with the instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><u>Article 9: Fringe benefits for Director General, Advisor to the Minister and Business Analyst</u></p> <p>The Director General, Advisor to the Minister and Business Analyst on “2.III” job classification level are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° the Director General is entitled to seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for office landline communication allowance and seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> <p>2° the Advisor to the Minister and Business Analyst are each entitled to seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> | <p>domiciliés au compte bancaire du Ministère;</p> <p>4° les facilités de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions</p> <p><u>Article 9: Avantages alloués aux <i>Director General, Advisor to the Minister</i> et <i>Business Analyst</i></u></p> <p>Le <i>Director General, Advisor to the Minister</i> et <i>Business Analyst</i> aux postes de niveau “2.III” bénéficient chacun des avantages suivants :</p> <p>1° le <i>Director General</i> bénéficie des frais de communication par téléphone de bureau équivalent à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) et des frais de communication par téléphone portable équivalent à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) par mois;</p> <p>2° le <i>Advisor to the Minister</i> et <i>Business Analyst</i> bénéficient chacun des frais de communication par téléphone portable équivalent à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) par mois;</p> |
|---|---|---|

| | | |
|--|--|--|
| <p>3° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano ze.</p> <p><u>Ingingo ya 10</u> : Ibindi bigenerwa ba <i>Directors of units</i> n’abayobozi bari ku rwego rw’imirimo rwa “3.II”</p> <p>Ba <i>Directors of units</i> n’abayobozi bari ku rwego rw’imirimo rwa “3.II” bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya imirimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo itatu (30.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni igendanwa buri kwezi;</p> <p>2° indamunite yihariye y’urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze.</p> <p>Ba <i>Directors of units</i> bari ku rwego rw’imirimo rwa “3.II” bagenerwa kandi amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y’itumanaho rya telefoni yo mu biro.</p> | <p>3° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><u>Article 10: Fringe benefits for Directors of units and Officials on “3.II” job level</u></p> <p>Directors of units and officials on “3.II” job level are each entitled to fringe benefits as follows:</p> <p>1° a mobile phone communication allowance of thirty thousand Rwandan francs (FRW 30,000) per month;</p> <p>2° a special transport allowance in accordance with the instructions of the Minister in charge of public service.</p> <p>Directors of units on level “3.II” are also each entitled to an office landline communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100.000) per month.</p> | <p>3° les facilités de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><u>Article 10: Avantages alloués aux <i>Directors of units</i> et cadres aux postes de niveau “3.II”</u></p> <p>Les <i>Directors of units</i> et cadres aux postes de niveau “3.II” bénéficient chacun d’autres avantages comme suit:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone portable équivalant à trente mille francs rwandais (30.000 FRW) par mois.</p> <p>2° l’indemnité spéciale de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p> <p>Les <i>Directors of units</i> aux postes de niveau “3.II” bénéficient aussi chacun des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs Rwandais (100.000 FRW) par mois.</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| <p><u>Ingingo ya 11: Indamunite z’urugendo rw’imodoka</u></p> <p>Iyo abayobozi bakuru bari ku rwego rwa “F”, “G” na “2.III” bagiye mu butumwa bw’akazi imbere mu Gihugu bakoresheje imodoka zabo, Leta ibagenera indamunite y’urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano.</p> <p><u>Ingingo ya 12: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo, Minisitiri w’Ibikorwa Remezo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 13: Ivanwaho ry’iteka n’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></p> <p>Iteka rya Minisitiri w’Intebe n° 37/03 ryo ku wa 27/02/2015 rigena inshingano, imbonerahamwe n’incamake y’imyanya y’imirimo, imishahara n’ibindi bigenerwa abakozi muri Minisiteri y’Uburinganire n’Iterambere ry’Umuryango, Iteka rya Minisitiri w’Intebe n° 76/03 ryo ku wa 27/02/2015 rigena imbonerahamwe y’imyanya y’imirimo, imishahara n’ibindi</p> | <p><u>Article 11: Mileage allowances</u></p> <p>When senior officials on levels “F”, “G” and “2.III” go on official mission inside the country by using their vehicles, the State pays them mileage allowances in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><u>Article 12: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><u>Article 13: Repealing provision</u></p> <p>Prime Minister’s Order n° 37/03 of 27/02/2015 determining the mission, functions, organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Gender and Family Promotion (MIGEPROF), Prime Minister’s Order n° 76/03 of 27/02/2015 determining organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women’s</p> | <p><u>Article 11: Indemnités kilométriques</u></p> <p>Lorsque les hauts cadres aux postes de niveaux “F”, “G” et “2.III” vont en mission officielle à l’intérieur du pays en utilisant leurs véhicules, l’État leur octroie des indemnités kilométriques conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><u>Article 12: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Infrastructures et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><u>Article 13: Disposition abrogatoire</u></p> <p>Arrêté du Premier Ministre n° 37/03 du 27/02/2015 portant mission, fonctions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère du Genre et de la Promotion de la Famille (MIGEPROF) et l’arrêté du Premier Ministre n° 76/03 du 27/02/2015 portant structure organisationnelle, salaires et autres avantages accordés au personnel du Conseil National des</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|---|--|
| <p>bigenerwa abakozi mu Nama y'Igihugu y'Abagore (NWC) n'ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 14:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa</p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p> | <p>Council (NWC) and all prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><u>Article 14:</u> Commencement</p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p> | <p>Femmes (NWC) ainsi que toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><u>Article 14:</u> Entrée en vigueur</p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p> |
|--|---|--|

Kigali, 10/08/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

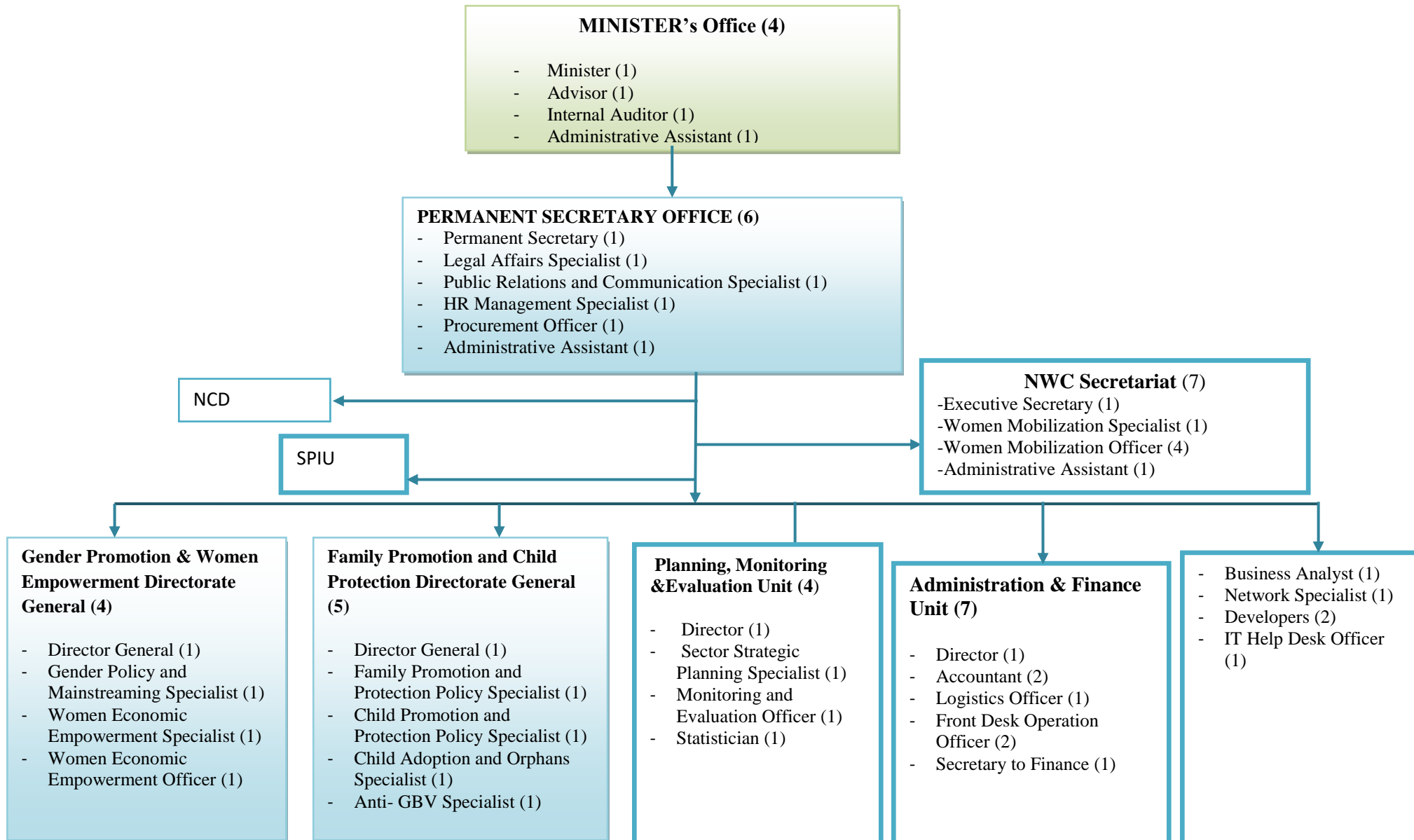
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice/Attorney General

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

| | | |
|---|--|---|
| <p>UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 064/03 RYO KU WA 10/08/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA MINISITERI Y'UBURINGANIRE N'ITERAMBERE RY'UMURYANGO N'IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'INAMA Y'IGIHUGU Y'ABAGORE</p> | <p>ANNEX I TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 064/03 OF 10/08/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION AND ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF NATIONAL WOMEN COUNCIL</p> | <p>ANNEXE I À L'ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 064/03 DU 10/08/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU MINISTÈRE DU GENRE ET DE LA PROMOTION DE LA FAMILLE ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU CONSEIL NATIONAL DES FEMMES</p> |
|---|--|---|

MIGEPROF ORGANISATIONAL STRUCTURE



| | | |
|--|---|--|
| <p>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 064/03 ryo ku wa 10/08/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Minisiteri y'Uburinganire n'Iterambere ry'Umuryango n'imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi b'Inama y'Igihugu y'Abagore</p> | <p>Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 064/03 of 10/08/2020 determining mission, responsibilities organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Gender and Family Promotion and organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women Council</p> | <p>Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 064/03 du 10/08/2020 portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère du Genre et de la Promotion de la Famille et structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Conseil National des Femmes</p> |
|--|---|--|

Kigali, 10/08/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice/Attorney General

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

| | | |
|--|---|--|
| <p>UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 064/03 RYO KU WA 10/08/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BA MINISITERI Y'UBURINGANIRE N'ITERAMBERE RY'UMURYANGO N'IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'INAMA Y'IGIHUGU Y'ABAGORE</p> | <p>ANNEX II TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 064/03 OF 10/08/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION AND ORGANISATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF NATIONAL WOMEN COUNCIL</p> | <p>ANNEXE II À L'ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 064/03 DU 10/08/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU MINISTÈRE DU GENRE ET DE LA PROMOTION DE LA FAMILLE ET STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AVANTAGES ACCORDÉS AU PERSONNEL DU CONSEIL NATIONAL DES FEMMES</p> |
|--|---|--|

MINISTRY OF GENDER AND FAMILY PROMOTION (MIGEPROF) SALARY STRUCTURE

| No | POST | I.V | Level | Index | Gross Salary (Rwf/Month) |
|----|---|-----|-------|-------|--------------------------|
| 1 | Permanent Secretary | 441 | F | 2869 | 1 617 505 |
| 2 | Director General of Gender Promotion & Women Empowerment | 400 | 2.III | 1890 | 1 085 308 |
| 3 | Director General of Family Promotion and Child Protection | 400 | 2.III | 1890 | 1 085 308 |
| 4 | Advisor to the Minister | 400 | 2.III | 1890 | 1 085 308 |
| 5 | Business Analyst | 400 | 2.III | 1890 | 1 085 308 |
| 6 | Director of Planning, Monitoring & Evaluation Unit | 400 | 3.II | 1369 | 814 962 |
| 7 | Director of Administration & Finance Unit | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 8 | HR Management Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 9 | Legal Affairs Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 10 | Sector Strategic Planning Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 11 | Gender Policy & Mainstreaming Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 12 | Women Economic Empowerment Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 13 | Family Promotion and Protection Policy Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 14 | Child Promotion and Protection Policy Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 15 | Child Adoption and Orphans Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 16 | Anti- GBV Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 17 | Network Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 18 | Developer | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 19 | Public Relations and Communication Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 20 | Women Economic Empowerment Officer | 350 | 4.II | 1141 | 567 590 |
| 21 | Monitoring and Evaluation Officer | 350 | 4.II | 1141 | 567 590 |
| 22 | Statistician | 350 | 4.II | 1141 | 567 590 |
| 23 | IT Help Desk Officer | 350 | 4.II | 1141 | 567 590 |
| 24 | Procurement Officer | 350 | 5.II | 951 | 473 075 |
| 25 | Internal Auditor | 350 | 5.II | 951 | 473 075 |
| 26 | Administrative Assistant to Minister | 350 | 5.II | 951 | 473 075 |
| 27 | Administrative Assistant to PS | 350 | 5.II | 951 | 473 075 |
| 28 | Accountant | 350 | 5.II | 951 | 473 075 |
| 29 | Logistics Officer | 350 | 5.II | 951 | 473 075 |
| 30 | Front Desk Operation Officer | 350 | 6.II | 793 | 394 478 |
| | | | | | |
| 31 | Secretary to Finance | 350 | 8.II | 508 | 252 705 |

NATIONAL WOMEN COUNCIL SALARY STRUCTURE

| No | POST | I.V | Level | Index | Gross Salary (Rwf/Month) |
|-----------|--------------------------------|------------|--------------|--------------|-------------------------------------|
| 1 | Executive Secretary | 400 | G | 2608 | 1 333 657 |
| 2 | Women Mobilization Specialist | 400 | 3.II | 1369 | 786 131 |
| 3 | Women Mobilization Officer | 400 | 5.II | 951 | 540 657 |
| 4 | Administrative Assistant to ES | 400 | 7.II | 660 | 375 219 |

| | | |
|--|---|--|
| <p>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 064/03 ryo ku wa 10/08/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Minisitiri y'Uburinganire n'Iterambere ry'Umuryango n'imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi b'Inama y'Igihugu y'Abagore</p> | <p>Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 064/03 of 10/08/2020 determining mission, responsibilities organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Gender and Family Promotion and organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of National Women Council</p> | <p>Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 064/03 du 10/08/2020 Portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère du Genre et de la Promotion de la Famille et structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Conseil National des Femmes</p> |
|--|---|--|

Kigali, 10/08/2020

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Minister of Public Service and Labour

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice/Attorney General

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

REPUBULIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUKAMANA Immacule yakiriwe ku wa 16/12/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu MUKAMANA Immacule utuye mu Mudugudu wa Kalisimbi, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0787391907; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **RUMENGE Immacule.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 17/03/2020

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya JYAMUBANDI Augustin yakiriwe ku wa 22/03/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana JYAMUBANDI Augustin utuye mu Mudugudu wa Zindiro, Akagari ka Kinyaga, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788455989; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **MUGISHA Augustin Iddy.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 09/10/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya GITONGANA Jean Bosco yakiriwe ku wa 18/12/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana GITONGANA Jean Bosco utuye mu Mudugudu wa Rugabano, Akagari ka Gisiza, Umurenge wa Rugabano, Akarere ka Karongi mu Ntara y’Iburengerazuba, uboneka kuri telefone N° 0780174871/0780033638; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **MUTANGANA Jean Bosco.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 07/03/2020

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya HABAGUSENGA Said yakiriwe ku wa 07/05/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana HABAGUSENGA Said utuye mu Mudugudu wa Kamatovu, Akagari ka Gahondo, Umurenge wa Busasamana, Akarere ka Nyanza mu Ntara y’Amajyepfo uboneka kuri telefone N° 0788228024; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **RUGUMYA Said.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/07/2020

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA RWATANGOGA Aksanti RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa RWATANGOGA Aksanti mwene RWATAMBUGA Pangras na MUKARIVUZE Souzane, utuye mu Mudugudu wa Ramiro, Akagari ka Kibagabaga, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0783252530;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina asanganywe RWATANGOGA izina RWATAMBUGA ku mazina asanganywe RWATANGOGA Aksanti akitwa **RWATAMBUGA Aksanti** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina RWATAMBUGA yaryiswe n'ababyeyi kuva akivuka.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina asanganywe RWATANGOGA izina RWATAMBUGA ku mazina asanganywe RWATANGOGA Aksanti akitwa **RWATAMBUGA Aksanti** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BARBARA Elda RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa BARBARA Elda mwene Carlo RANGHELLA na UWAMWEZI Josephine, utuye mu Mudugudu wa Nyenyeri, Akagari ka Kamukina, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0787076043/0788302008;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina ye BARBARA Elda akongeraho izina **RANGHELLA** akitwa **BARBARA Elda RANGHELLA** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina RANGHELLA ari izina rikomoka kuri se, GIUSSEPPE RANGHELLA bityo rikaba ari izina ry'umuryango avukamo.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **RANGHELLA** mu mazina asanganywe, BARBARA Elda, bityo akitwa **BARBARA Elda RANGHELLA** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UWIZEYE Joan RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa UWIZEYE Joan mwene MUKINISHA Andrew na AYINKAMIYE Prisca, utuye mu Mudugudu wa Rwinyange, Akagari ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **MUKINISHA** mu mazina asanganywe UWIZEYE Joan no guhindura izina Joan, akarisimbuza izina **Joanne** akitwa **UWIZEYE MUKINISHA Joanne** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **MUKINISHA** ari izina rikomoka kuri se witwa MUKINISHA Andrew naho izina Joan nk'uko buri gihe abantu barivuga nabi nk'abavuga "*John*" kandi ryagombye kuvugwa Joanne, bityo asanga kongeraho "ne" byafasha ko ryajya rivugwa neza.

Indi mpamvu ni uko ageze mu mwaka wa gatandatu w'amashuri yisumbuye (S6), yariyandikishije abona impamyabumenyi yanditsemo amazina **UWIZEYE MUKINISHA Joanne**, akaba ari yo mazina yasabiyeho amashuri aho ashaka gukomeza kwiga muri Kaminuza yo mu Gihugu cy'Ubudage yitwa Universitat Bremen/Germany.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **MUKINISHA** no gusimbuza izina Joan izina **Joanne** mu mazina asanganywe UWIZEYE Joan bityo akitwa **UWIZEYE MUKINISHA Joanne** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA TUYISHIMIRE Eric RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa TUYISHIMIRE Eric mwene GAKWERERE Vincent na MUKAKARANGWA Domitille, utuye mu Mudugudu wa Nyamweru, Akagari ka Nyamweru, Umurenge wa Kanyinya, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Vincent** ku mazina asanganywe, TUYISHIMIRE Eric akitwa **TUYISHIMIRE Eric Vincent**;

Impamvu atanga ni uko izina **Vincent** ari izina rya se, akaba ashaka kuryitwa ku buryo bwemewe n'amategeko.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Vincent** ku mazina asanganywe, TUYISHIMIRE Eric bityo akitwa **TUYISHIMIRE Eric Vincent** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UGIRANEZA Desire RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa UGIRANEZA Desire mwene HATEGEKIMANA Silas na GAHONGAYIRE Sarah, utuye mu Mudugudu wa Rugwa, Akagari ka Nyabinyenga, Umurenge wa Cyabakamyi, Akarere ka Nyanza mu Ntara y'Amajyepfo;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina UGIRANEZA izina IGIRANEZA ku mazina asanganywe, UGIRANEZA Desire akitwa **IGIRANEZA Desire** mu irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina IGIRANEZA ari izina yiswe akiri muto ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina UGIRANEZA izina IGIRANEZA ku mazina asanganywe, UGIRANEZA Desire bityo akitwa **IGIRANEZA Desire** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NSHIMIYIMANA Wilson RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa NSHIMIYIMANA Wilson mwene HATEGEKIMANA Silas na GAHONGAYIRE Sarah, utuye mu Mudugudu wa Rugwa, Akagari ka Nyabinyenga, Umurenge wa Cyabakamyi, Akarere ka Nyanza mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone N° 0780384435;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NSHIMIYIMANA izina NSHIMYUMUREMYI ku mazina asanganywe, NSHIMIYIMANA Wilson akitwa **NSHIMYUMUREMYI Wilson** mu irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina NSHIMYUMUREMYI ari izina yiswe akiri muto ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NSHIMIYIMANA izina NSHIMYUMUREMYI ku mazina asanganywe, NSHIMIYIMANA Wilson bityo akitwa **NSHIMYUMUREMYI Wilson** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BANZUNKUNDE RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa BANZUNKUNDE mwene KAMONYO Fidele na NYIRABAGOYI Thacienne, utuye mu Mudugudu wa Kabuga, Akagari ka Cyimanzovu, Umurenge wa Shyira, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telefone N° 0783846944;

Yasabye uburenganzira bwo kongera amazina **MUNEZERO Fidella** ku izina asanganywe, BANZUNKUNDE akitwa **MUNEZERO BANZUNKUNDE Fidella** mu irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina MUNEZERO yaryitwaga mu myigire ye naho izina Fidella akaba yararibatijwe mu Itorero ry'Abangilikani mu Rwanda.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera amazina **MUNEZERO Fidella** ku izina asanganywe, BANZUNKUNDE bityo akitwa **MUNEZERO BANZUNKUNDE Fidella** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA TUYISHIMIRE Pacifique RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa TUYISHIMIRE Pacifique mwene TWISHIME Emmanuel na MUKABOZIZI Francine, utuye mu Mudugudu wa Gahunga, Akagari ka Gafumba, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera mu Ntara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefone N° 0785238838/0726566120;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina TUYISHIMIRE izina TUYISHIME ku mazina asanganywe, TUYISHIMIRE Pacifique akitwa **TUYISHIME Pacifique** mu irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina TUYISHIME ari izina yiswe n'ababyeyi, agiye gufata indangamuntu rikandikwa nabi.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina TUYISHIMIRE izina TUYISHIME mu mazina asanganywe, TUYISHIMIRE Pacifique bityo akitwa **TUYISHIME Pacifique** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NZUYARWO Daniel mwene Rubaduka Paul na Nyiramoshya, utuye mu Mudugudu wa Nyabizi II, Akagari ka Rutovu, Umurenge wa Kinyababa, Akarere ka Burera, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NZUYARWO Daniel, akitwa NIYONSENGA Daniel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUHOZA Tamari mwene Ruhima na Mbabazi, utuye mu Mudugudu wa Kajumo, Akagari ka Mbare, Umurenge wa Karangazi, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUHOZA Tamari, akitwa MUHOZA Annet mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-07-30



REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa SHIMWAMUSARE Cynthia mwene Sevumba na Nzanywayimana, utuye mu Mudugudu wa Rugoro, Akagari ka Karuruma, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo SHIMWAMUSARE Cynthia, akitwa SHIMWA Cynthia mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa SHEMA Karogo mwene Karogo na Mukadisi, utuye mu Mudugudu wa Rwanyirangeni, Akagari ka Jaba, Umurenge wa Mukamira, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo SHEMA Karogo, akitwa SHEMA Justin mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina adashaka.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UWIZEYE mwene Rusengamihigo na Nyirantahontuye, utuye mu Mudugudu wa Butorwa I, Akagari ka Nyonirima, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ariryo UWIZEYE, akitwa UWIZEYE Ezeckiel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa INEZA Joy Agape mwene Kwizera Aimable na Uwambaza Esperance, utuye mu Mudugudu wa Akimana, Akagari ka Kigarama, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo INEZA Joy Agape, akitwa INEZA Agappe mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NTAMBARA Deo mwene Kalimunda na Mukantambara utuye mu Mudugudu wa Ruturusu, Akagari ka Rukiri II, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTAMBARA Deo, akitwa KAYITARE Deo mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegesi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-04



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa IRADUKUNDA mwene Nzasabahandi na Nyirabangankira utuye mu Mudugudu wa Rugaragara, Akagari ka Rurara, Umurenge wa Mushonyi, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ariyo IRADUKUNDA, akitwa IRADUKUNDA Anastase mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegesi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-04



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIRERE Mutambuka Nikita Dani mwene Mutambuka Ephrem na Nirere Cecile utuye mu Mudugudu wa Rubanga, Akagari ka Karengera, Umurenge wa Musambira, Akarere ka Kamonyi mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIRERE Mutambuka Nikita Dani, akitwa MUTAMBUKA Danny Nikita mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYOYITA Noel mwene Nsabimana na Ntagisanimana utuye mu Mudugudu wa Kamatenga, Akagari ka Kareba, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYOYITA Noel, akitwa NIYOYITA Emmanuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-05



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUNYANKIKO Uzaina mwene Munyankiko Chrisostome Hassan na Mukeshimana Hassina utuye mu Mudugudu wa Kabaraza, Akagari ka Bugaragara, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUNYANKIKO Uzaina, akitwa MUKESHIMANA HUZAIMA mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegesi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-05



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa IRADUKUNDA Munezero Stanislas mwene Nambajimana na Kabazayire utuye mu Mudugudu wa Marabuye, Akagari ka Nyakarera, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IRADUKUNDA Munezero Stanislas, akitwa IRADUKUNDA Stanislas mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegesi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-05



REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa CAMILLA Cecilia mwene Mugwambi na Kabanyana utuye mu Mudugudu w’Amahoro, Akagari ka Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo CAMILLA Cecilia, akitwa MUGWAMBI CAMILLA Cecilia mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry’umuryango.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-06-26



REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UWINGABIRE Fiette mwene Munyensanga na Mukankuranga utuye mu Mudugudu wa Kirungu, Akagari ka Munyarwanda, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Rulindo mu Ntara y’Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UWINGABIRE Fiette, akitwa INGABIRE EMERINE mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-07-14



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HARERIMANA mwene Nyamunanage na Nyirambonimpaye utuye mu Mudugudu wa Kaboneye, Akagari ka Rurara, Umurenge wa Mushonyi, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ariryo HARERIMANA, akitwa HARERIMANA Enock mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari impamvu z'imyemerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-05



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UWIRAGIYE mwene Barabwiriza na Ayinkamiyeye utuye mu Mudugudu wa Muyira, Akagari ka Nganzo, Umurenge wa Gakenke, Akarere ka Gakenke mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ariryo UWIRAGIYE, akitwa UWIRAGIYE Adelphine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-07-31



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NSHIMIYIMANA Emmanuel mwene Gasana na Mukankusi Dative utuye mu Mudugudu wa Ntora, Akagari ka Ruhango, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NSHIMIYIMANA Emmanuel, akitwa GASANA Emmanuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NTIRENGANYA Frederick mwene Rupiga na Nirera C., utuye mu Mudugudu wa Rurama, Akagari ka Buliba, Umurenge wa Rukira, Akarere ka Ngoma mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTIRENGANYA Frederick, akitwa NDINZI Frederick mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-04



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa IRYAMUKURU Bernadette mwene Mpakaniye na Mukangango, utuye mu Mudugudu wa Misasa, Akagari ka Cyotamakara, Umurenge wa Ntyazo, Akarere ka Nyanza mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IRYAMUKURU Bernadette, akitwa GAKURU Bernadette mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUDENDELI Andre Bruce mwene Mudendeli Sylvere na Umubera Laetitia, utuye mu Mudugudu wa Buye, Akagari ka Butare, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUDENDELI Andre Bruce, akitwa MUDENDELI Audrey Bruce mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-06



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NDAHIRIWE Jonas mwene Bugenzi na Mukamusana, utuye mu Mudugudu wa Cyumukenke, Akagari ka Rugeshi, Umurenge wa Mukamira, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NDAHIRIWE Jonas, akitwa BUGENZI NDAHIRIWE Jonas mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegatsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanze kuwa: 2020-07-14



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform that the named ISIMBI BATETE Fiette, daughter of Kabera and Mukasonga Luna, domiciled at Ibuhoro Village, Nyagatovu Cell, Kimironko Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name ISIMBI BATETE Fiette to be called BATETE Peace in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name given to her at birth but was not registered in the Population Registry.

Approved by

Prof. SHYAKA Anastase

Minister of Local Government

Document Validity

Issued on: 2020-07-06



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform that the named MUVUNYI Juma, son of Muvara Zakarie and Musabwasoni Sarah, domiciled at Gikoba Village, Shonga Cell, Tabagwe Sector, Nyagatare District in the Eastern Province applied for the authorization of the change of name from his current name MUVUNYI Juma to be called MUVUNYI Juma Prince in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name given to him at birth but was not registered in the Population Registry.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-07-31



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform that the named NGEZAHOGUHORA, daughter of Baragahoranye Faustin and Nyirabaranyeretse Theophile, domiciled at Cyobaharaye Village, Muhamba Cell, Gahara Sector, Kirehe District in the Eastern Province applied for the authorization of the change of name from his current name NGEZAHOGUHORA to be called MAHORO ALINE in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-08-04



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform that the named MWIZERWA Joshua, son of Mukinisha Andrew and Ayinkamiye, domiciled at Kagara Village, Nyabisindu Cell, Remera Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name MWIZERWA Joshua to be called MUKINISHA MWIZERWA Joshua in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a family name.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-08-03



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform that the named RUKUNDO Emmanuel, son of Bimenyimana Samuel and Nyiransabimana, domiciled at Mahoro Village, Nonko Cell, Nyarugunga Sector, Kicukiro District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name RUKUNDO Emmanuel to be called BIMENYIMANA EMMANUEL RUKUNDO in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a family name.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-08-04



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform that the named TUYISENGE Florence, daughter of Rukonzo and Nyirarikanuye, domiciled at Akarambo Village, Gacuriro Cell, Kinyinya Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name TUYISENGE Florence to be called TUYISENGE Florah in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is her nickname.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-08-04



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUGISHA NDAGIJE mwene Ndagijimana na Nyirankumirizi, utuye mu Mudugudu wa Rurembo, Akagari ka Byahi, Umurenge wa Rubavu, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUGISHA NDAGIJE, akitwa MUGISHA Pilotte mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari uguhuza amazina.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-05



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MISAGO Emmanuel mwene Ntibiramira na Mukakayumba, utuye mu Mudugudu wa Kangondo, Akagari ka Nyarutarama, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MISAGO Emmanuel, akitwa IRANZI Emmanuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina adashaka.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-06



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa TWAGIRIMANA Mudogo mwene Rwigira Stephano na Uwangabe, utuye mu Mudugudu w'Amajyambere, Akagari ka Kimihurura, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo TWAGIRIMANA Mudogo, akitwa TWAGIRIMANA Paul mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-06



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko NIYIBAHU Rudejeri mwene Nangabahizi Faustin na Mukazesha Ancille, utuye mu Mudugudu wa Gihogere, Akagari ka Nyabisindu, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYIBAHU Rudejeri, akitwa BYISHIMO Patience mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-06



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko BAPFAGUHEKA Justin mwene Rutibabarira na Twagiramariya, utuye mu Mudugudu wa Gikoni, Akagari ka Akanzu, Umurenge wa Nzige, Akarere ka Rwamagana mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BAPFAGUHEKA Justin, akitwa DUSINGIZIMANA Justin mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-02



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko SINANGABATWARE Abdou mwene Nyandwi na Mukarugira, utuye mu Mudugudu wa Kannyogo, Akagari ka Kamashangi, Umurenge wa Kamembe, Akarere ka Rusizi mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo SINANGABATWARE Abdou, akitwa SHYAKA Abdou mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-06



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW C'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko BENIMANA mwene Maniragaba Felicien na Nyirakabirira Siphola, utuye mu Mudugudu wa Rukiko, Akagari ka Karangara, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ariyo BENIMANA, akitwa BENIMANA Angelus mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-07



REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW C’IGIHUGU

INGINGO Z’INGENZI Z’IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko MUSABYEMARIYA Solange mwene Kalisa na Mukankusi, utuye mu Mudugudu wa Kazuba, Akagari ka Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y’Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUSABYEMARIYA Solange, akitwa MUSABYIMANA Solange mu gitabo cy’irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n’ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy’irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu

Agaciro k’icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-07



REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW C’IGIHUGU

INGINGO Z’INGENZI Z’IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko MUHINDAKAZI Belise mwene Bizimana Felix na Musabyimana Rosette, utuye mu Mudugudu wa Inkingi, Akagari ka Kamutwa, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUHINDAKAZI Belise, akitwa LINDA Belise mu gitabo cy’irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu

Agaciro k’icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-08



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform that the named TUMUSIIME Daniel, son of Karasira and Kamaganda, domiciled at Ijabiro Village, Nyagatovu Cell, Kimironko Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name TUMUSIIME Daniel to be called KARASIRA Dan Tumusiime in the National Population Registry. The reason for the change of name is that guhindura mu irangamimerere.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-08-06



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform that the named SENDAGIRE Conrad, son of Gisagara and Batamuriza, domiciled at Rebero Village, Kabeza Cell, Kanombe Sector, Kicukiro District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name SENDAGIRE Conrad to be called GISAGARA Conrad in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a family name.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-08-06

**ICYEMEZO N° RCA/0900/2014 CYO KU WA 23/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE DE MENUISIERS DE MAYANGE - INDASHYIKIRWA»
(COMEMA - INDASHYIKIRWA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COMEMA - INDASHYIKIRWA** » ifite icyicaro i Kagenge, Umurenge wa Mayange, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **COMEMA - INDASHYIKIRWA** » ifite icyicaro i Kagenge, Umurenge wa Mayange, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COMEMA - INDASHYIKIRWA** » igamije guteza imbere ububaji bw'ibikoresho bikorwa mu mbaho. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **COMEMA - INDASHYIKIRWA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 23/10/2014

(Sé)
MUGABO Damien
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/0374/2015 CYO KU WA 14/05/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ITABAZA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ITABAZA** » ifite icyicaro i Kinini, Umurenge wa Shyogwe, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ITABAZA** » ifite icyicaro i Kinini, Umurenge wa Shyogwe, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ITABAZA** » igamije guteza imbere ububoshyi bw'agaseke. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **ITABAZA** itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 14/05/2015

(Sé)
MUGABO Damien
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/0121/2020 CYO KU WA 24/07/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI
«AFRICAN DAIRY COOPERATIVE » (ADCO)**

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ADCO** » ifite icyicaro mu Kagari ka Simbwa, Umurenge wa Kabarore, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ADCO** » ifite icyicaro mu Kagari ka Simbwa, Umurenge wa Kabarore, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ADCO** » igamije gutunganya umusaruro w'ibikomoka ku mata y'inka (amata y'ifu, amavuta, yoghurt,...). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ADCO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 24/07/2020

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0485/2017 CYO KU WA 22/09/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI «
COOPERATIVE DES MENUISIERS DE BURERA» (COMEBUR)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COMEBUR** » ifite icyicaro i Gafumba, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **COMEBUR** » ifite icyicaro i Gafumba, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COMEBUR** » igamije guteza imbere umurimo w’ububaji. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **COMEBUR**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 22/09/2017

(Sé)
HABYARIMANA Gilbert
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative